



# CITCOOL® 33 Concentrate

## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (MSDS)

CITGO Petroleum Corporation  
P.O. Box 4689  
Houston, TX 77210  
Los Estados Unidos de América

No. de MSDS 639333001  
Fecha de Revisión 10/2/2010

**IMPORTANTE:** Lea esta MSDS antes de manejar o desechar este producto y haga disponible esta información a sus empleados, clientes y usuarios de este producto.

### Clasificación de Riesgos

	HMIS	NFPA
Riesgo para Salud	* 2	2
Riesgo de Incendio	0	0
Reactividad	0	0

\* = Riesgos Crónicos para la Salud

### Reseña de Emergencias

Estado Físico Líquido.  
Color Verde. Olor Leve

#### PRECAUCIÓN:

La niebla o el vapor puede irritar el tracto respiratorio.  
La irritación de piel puede resultar del contacto prolongado o repetido con los fluidos para trabajo de metales usados.  
Los derrames pueden crear riesgo a resbalarse.

### Equipo de Protección

Recomendado mínimo.  
Ver detalles en la Sección 8



## SECCION 1. IDENTIFICACION DEL PRODUCTO

<b>Nombre Comercial</b>	CITCOOL® 33 Concentrate	<b>Contacto Técnico</b>	(800) 248-4684
<b>Número de Producto</b>	639333001	<b>Emergencia Médica</b>	(832) 486-4700
<b>Número CAS</b>	Mezcla	<b>Emergencia CHEMTREC</b>	(800) 424-9300
		<b>(Solamente en los Estados Unidos)</b>	
<b>Familia de Productos</b>	Fluido para trabajo de metales		
<b>Sinónimos</b>	Fluido para trabajo de metales; Código de Producto de CITGO®: 639333001		

## SECCION 2. COMPOSICION

Nombres de los Componentes	No. Registro CAS	Concentración (%)
trietanolamina	102-71-6	5 - 20
oxirano, metil-, polimero con oxirano, éster de monobutilo	9038-95-3	5 - 20
grasas acidos (C6 - C12) con trietanolamina	68188-87-4	5 - 20
2-amino-2-metil-1-propanol	124-68-5	<5
2,2',2''-(hexahidro-1,3,5-triazina-1,3,5-triil) trietanol	4719-04-4	<3
2-(metilamino)-2 metil-1-propanol	27646-80-6	<1
Ingredientes propietarios	Proprietary Mixture	<1

## SECCION 3. IDENTIFICACION DE RIESGOS

Ver también Reseña de Emergencias y Clasificación de Riesgos en la parte superior de la Página 1 de esta MSDS

**Vía Principal de Entrada** Contacto con la piel. Contacto ocular. Inhalación.

**Señales y Síntomas de Exposición Aguda**

## CITCOOL® 33 Concentrate

- Inhalación** Las nieblas del producto pueden irritar las membranas mucosas de la nariz, garganta, bronquios y pulmones.
- Contacto con los Ojos** Este material puede ocasionar irritación ocular con lesión a la córnea. El material líquido que ingrese al ojo puede ocasionar nubosidad de la córnea.
- Contacto con la Piel** Irritante de la piel. Este material puede causar irritación moderada de piel bajo contacto de corta duración basado en los datos de los componentes o de materiales similares.
- Ingestión** Dependiendo de la dilución en agua, puede causar la irritación de la membrana mucosa o quemaduras químicas en la boca, garganta, y el tracto gastrointestinal acompañado de náusea, dolor abdominal, y/o diarrea. Basado en estudios de alimentación de roedores con etanolaminas, la ingestión repetida puede causar daños al hígado y/o riñón.

**Resumen de los Efectos de Salud Crónicos** La sobreexposición repetida puede producir daño del hígado y del riñón. El contacto repetido o prolongado con la piel puede causar irritación e inflamación caracterizada por resequedad o resquebrajamiento de la piel (dermatitis). Adicionalmente, incidentes de dermatitis alérgica de contacto han sido reportados de la exposición con algunos fluidos para trabajo de metales usados. La exposición repetida a las nieblas de los fluidos para trabajo de metales en concentraciones por encima de los niveles de exposición aplicables al sitio de trabajo han sido asociados con irritación respiratoria u otros efectos pulmonares. La exposición a los contaminantes microbiológicos encontrados en ciertos fluidos para trabajo de metales usados ha sido asociado con el asma y la inflamación de los pulmones designado comúnmente como hipersensibilidad neumonítica. Los síntomas son similares a la pulmonía incluyendo dolor de cabeza, tos y dolor del pecho. Las ocurrencias repetidas de hipersensibilidad neumonítica aguda pueden dar lugar a daño de pulmón irreversible.

**Condiciones Agravadas Por Exposición** Las condiciones médicas agravadas por la exposición a este material pueden incluir desórdenes preexistentes de la piel, alergias y enfermedades respiratorias crónicas.

**Órganos Afectados** Puede causar daños a los órganos siguientes: riñones, pulmones, hígado, tracto respiratorio superior, piel.

**Potencial Cancerígeno** Este producto no se sabe para contener el ninguna componentes con concentraciones superiores a 0,1% que sean considerados cancerígenos por OSHA, IARC o NTP.

**La Clasificación de Riesgos según OSHA está indicada con una "X" en la casilla junto al tipo de riesgo. Si la "X" no está señalada, el producto no exhibe el riesgo según está definición de la Norma OSHA de Comunicación de Riesgos (29 CFR 1910.1200).**

Clasificación de Riesgo a la Salud OSHA		Clasificación de Riesgo Físico OSHA							
Irritantes	<input checked="" type="checkbox"/>	Sensible	<input type="checkbox"/>	Combustible	<input type="checkbox"/>	Explosivo	<input type="checkbox"/>	Pirofórico	<input type="checkbox"/>
Tóxico	<input type="checkbox"/>	Muy Tóxico	<input type="checkbox"/>	Inflamable	<input type="checkbox"/>	Oxidante	<input type="checkbox"/>	Hidro-reactivo	<input type="checkbox"/>
Corrosivo	<input type="checkbox"/>	Cancerígeno	<input type="checkbox"/>	Gas Comprimido	<input type="checkbox"/>	Peróxido Orgánico	<input type="checkbox"/>	Inestable	<input type="checkbox"/>

### SECCION 4. MEDIDAS PARA PRIMEROS AUXILIOS

Tome las precauciones adecuadas para asegurar su propia salud y seguridad antes de intentar un rescate o proveer primeros auxilios. Para información más específica, remítase a Controles de Exposición y Protección Personal en la Sección 8 de esta MSDS.

**Inhalación** Traslade a la víctima al aire fresco. Si la víctima no respira, comience inmediatamente la respiración de rescate. Si la respiración se realiza con dificultad, personal calificado debe administrar oxígeno 100 por ciento humidificado. Busque atención médica inmediatamente. Mantenga al individuo afectado abrigado y en descanso.

## CITCOOL® 33 Concentrate

<b>Contacto con los Ojos</b>	Enjuague los ojos con agua fresca, limpia, y de baja presión a los menos para 15 minutos. Sostenga los párpados separados para asegurar la irrigación completa del tejido del ojo y del párpado. Si está logrado fácilmente, verificar y retirar lentes de contacto. Si las lentes de contacto no se pueden sacar, busque atención médica inmediatamente. No utilice ungüento en los ojos. Busque atención médica.
<b>Contacto con la Piel</b>	Si es quemado por el material caliente, refresque la piel enfriando con cantidades grandes de agua fresca. Por contacto con el producto a las temperaturas ambiente, quite los zapatos y la ropa contaminados. Limpiar el exceso de material. Lave la piel expuesta con jabón suave y agua. Busque la atención médica si el tejido fino aparece dañado o si persiste el dolor o la irritación. Limpie a fondo la ropa contaminada antes de utilizarla nuevamente. Limpie o deseché las prendas de cuero contaminadas. Si el material es inyectado debajo de la piel, busque atención médica inmediatamente.
<b>Ingestión</b>	No induzca vomitar a menos que un médico le diga inducir vomitar. No debe suministrarse nada para beber salvo que lo recomiende un médico. Nunca se debe suministrar nada por vía bucal a una persona que no esté completamente consciente. Si se tragan las cantidades significativo o el malestar ocurre, buscar atención médica inmediatamente.
<b>Notas para el Médico</b>	Trate sintomáticamente.

## SECCION 5. MEDIDAS CONTRA INCENDIO

<b>Clasificación de Inflamabilidad de NFPA</b>	No aplicable.		
<b>Punto de Inflamación</b>	No aplicable.		
<b>Límite Inferior de Inflamabilidad</b>	Sin datos.	<b>Límite Superior de Inflamabilidad</b>	Sin datos.
<b>Temperatura de Auto-ignición</b>	No disponible.		
<b>Productos de Combustión Riesgosos</b>	Dióxido de carbono, monóxido de carbono, vapores, humos, y/o hidrocarburos no quemados.		
<b>Propiedades Especiales</b>	Esto es una solución acuosa. Después de que el componente acuoso se evapore, el material restante se quemará.		
<b>Medios de Extinción</b>	Utilice el producto químico seco, espuma del "alcohol" o bióxido de carbono. El agua puede ser ineficaz como medio que extingue, pero se puede utilizar refrescar los envases fuego-expuestos. El dióxido de carbono y gas inerte puede desplazar oxígeno. Tenga cuidado al aplicar el dióxido de carbono o gas inerte en espacios confinados.		
<b>Protección de los Combatientes de Incendios</b>	Los bomberos deben utilizar equipo de bomberos y ropa de protección completos incluyendo aparatos de aire auto-contenido de presión positiva aprobados por NIOSH para proteger contra posibles productos peligrosos de la combustión o descomposición, y la insuficiencia de oxígeno.		

## SECCION 6 MEDIDAS CONTRA DERRAMES O FUGAS ACCIDENTALES

Tomar precauciones adecuadas para proteger su salud propia y seguridad antes de intentar limpiar o controlar un derrame. Para información más específica, remítase a la Reseña de Emergencias en la Página 1, Controles de Exposición y Protección Personal en la Sección 8 y Consideraciones sobre la Disposición Final en la Sección 13 de esta MSDS.

No toque los envases dañados o material derramado a menos que use el equipo protector apropiado. Riesgo de resbalamiento; no camine a través del material derramado. Pare el escape si usted lo puede hacer sin riesgo. Para derrames mínimos, absorba o cubra con tierra seca, arena u otro material absorbente no combustible, y colóquelos en los tanques de residuo para disposición posterior. Contenga los derramamientos grandes para maximizar la recuperación o la disposición del producto. Prevenga la entrada en los canales o las alcantarillas. En área urbana, realice la remoción del derrame tan rápido como sea posible.

## CITCOOL® 33 Concentrate

En ambientes naturales, busque ayuda de especialistas para minimizar el daño físico del habitat. Este material es miscible en agua. Cumpla con todas las leyes y regulaciones.

### SECCION 7. MANEJO Y ALMACENAJE

**Manejo** Mantenga los envases cerrados, y no los manipule ni almacene cerca del calor, las chispas, o de cualquier otra fuente potencial de ignición. No entre en contacto con materiales oxidables. Nunca trate de eliminarlo por vía oral. Evite el contacto con los ojos, piel, y ropa. Almacene en un lugar fresco, seco, bien-ventilado. Evite la contaminación y las temperaturas extremas.

Los envases vacíos pueden contener residuos del producto que pueden encenderse con la fuerza explosiva. Siga los procedimientos de entrada apropiados, incluyendo conformidad con las reglas de 29 CFR 1910.146 antes de entrar en espacios confinados tales como tanques o hoyos. Utilice la protección respiratoria apropiada cuando las concentraciones exceden los niveles de exposición permisibles establecidos para lugares de trabajo (véase la sección 8). Quite puntualmente la ropa y zapatos contaminados. Lave la piel expuesta espuesta a fondo con jabón y agua después de tocar el producto.

No presurice, no corte, no suelde, no perforo, no amuele o esponga contenedores a las llamas, a las chispas, al calor o a otras fuentes de ignición potenciales. Proteja los contenedores contra el daño físico. Consulte con las apropiadas autoridades federales, estatales y locales antes de reutilizar, de reacondicionar, de recuperar, de reciclar o de desechar los contenedores vacíos y/o los residuos de desecho de este producto.

**Almacenaje** Mantenga los contenedores firmemente cerrados. Almacene en un área fresca con buena ventilación. Almacene solamente en contenedores aprobados. No almacenar con agentes oxidantes fuertes. No almacenar a temperaturas elevadas. No almacenar a la luz directa del sol por largos períodos de tiempo. El área de almacenamiento debe mantener los requisitos del OSHA y códigos aplicables para prevenir los fuegos. Consulte las reglas federales apropiadas, las reglas estatales, y las reglas de las autoridades locales antes de reutilizar, de reacondicionar, de reclamar, de reciclar o de disponer de los envases vacíos y/o pierda los residuos de este material.

### SECCION 8. CONTROLES DE EXPOSICION Y PROTECCION PERSONAL

**Controles de Ingeniería** Suministrar ventilación de extracción u otros controles de ingeniería para mantener las concentraciones de aire en los vapores o nieblas por debajo de los límites recomendados de exposición (véase abajo). Una estación para lavado de ojos y una ducha de seguridad deben estar ubicadas cerca del lugar de trabajo.

**Equipo de Protección Personal** El equipo de protección personal debe seleccionarse con base en las condiciones en que será utilizado este producto. Una evaluación de los riesgos del área de trabajo para los requerimientos de PPE (Equipos de Protección Personal) debe ser realizada por un profesional calificado según reglamentación OSHA. El siguiente pictograma representa los requerimientos mínimos para el equipo de protección personal. Para ciertas tareas puede ser necesario equipo de protección personal adicional.



**Protección para los Ojos** Los anteojos de seguridad equipados con pantallas laterales se recomiendan como protección mínima en localizaciones industriales. Si existe la posibilidad de salpicaduras o rociado, deben usarse gafas antisalpicaduras para la cara. Use gafas antisalpicaduras y una pantalla para la cara si el material se calienta arriba de 51° C (125° F). Mantenga agua disponible para el adecuado lavado de los ojos.

## CITCOOL® 33 Concentrate

**Protección para las Manos** Evite el contacto de la piel. Utilice los guantes contruidos de los materiales resistentes químicos por ejemplo el caucho pesado del nitrilo o la apropiada barrera crema con el contacto prolongado o repetido. Si el producto se procesa o se maneja en las temperaturas elevadas, proteja contra las quemaduras termales usando los guantes resistente al calor (aislados). No use los guantes o ropa floja alrededor el equipo que rota o o en movimiento. Utilice las buenas prácticas personales de la higiene.

**Protección para el Cuerpo** Utilizar ropas limpias si existen condiciones de salpicadura o rociado. La ropa protectora puede incluir ropa de manga larga, delantal, o una bata de laboratorio. Si ocurre contacto significativo, retirar la ropa contaminada con aceite inmediatamente y ducharse a la brevedad posible. Lavar la ropa contaminada antes de usarla nuevamente o desecharla. Utilizar botas protectoras para el calor y ropa protectora cuando el manejo del producto a temperaturas elevadas.

**Protección Respiratoria** La concentración aerotransportada determinará el nivel de la protección respiratoria requerido. La protección respiratoria no se requiere normalmente a menos que se caliente el producto o se generen vapores. Para las concentraciones de vapores por encima de las correspondientes a las indicadas por los limites de exposicion ocupacionales (véase abajo), utilice un respirador aprobado por NIOSH que este dotado de un filtro para manejar vapores organicos que brinden proteccion adecuada. Los respiradores deben utilizarse de acuerdo a los requisitos de OSHA (29 CFR 1910 134). Para las concentraciones del vapor transportadas por el flujo aéreo que exceden los parámetros de protección recomendados para los respiradores para vapores orgánicos, utilice un respirador para cara llena con presión positivo de aire provisto.

**Comentarios Generales** Utilizar buenas prácticas de higiene personal. Lavarse las manos y otras partes expuestas de la piel con jabón suave antes de comer, beber, fumar, usar el baño o al salir del trabajo. NO DEBE utilizarse gasolina, kerosene, solventes o abrasivos severos como limpiadores de piel.

### Guías de Exposición Ocupacional

#### Sustancia

Fluido para trabajo de metales, soluble

#### Niveles de Exposición Permisibles para Lugares de Trabajo

NIOSH (Estados Unidos).

TWA: 0.4 mg/m<sup>3</sup> 8 hora(s). Estado: \*Masa de partículas torácica

## SECCION 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS (TÍPICO)

<b>Estado Físico</b>	Líquido.	<b>Color</b>	Verde.	<b>Olor</b>	Leve
<b>Gravedad Específica</b>	1.07 (Agua = 1)	<b>pH</b>	9.5	<b>Densidad de Vapor</b>	>1 (Aire= 1)
<b>Rango del Punto de Ebullición</b>	100°C (212°F)			<b>Punto de Fusión/Congelación</b>	No disponible.
<b>Presión de Vapor</b>	<0.1 kPa (<1 mm Hg) (a 20°C)			<b>Volatilidad</b>	No disponible.
<b>Solubilidad en Agua</b>	Fácilmente soluble en agua fría.			<b>Viscosidad (cSt @ 40°C)</b>	3.7
<b>Punto de Inflamación</b>	No aplicable.				
<b>Propiedades Adicionales</b>	Densidad: 8,9 libras por galón				

## SECCION 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

<b>Estabilidad Química</b>	Estable en las condiciones de conservación y manipulación recomendadas (ver sección 7).	<b>Polimerización Riesgosa</b>	No se espera que ocurra.
<b>Condiciones a Evitar</b>	Este material contiene unas o más aminas que puedan reaccionar con los nitritos a las nitrosaminas de la forma. Algunas nitrosaminas se han demostrado para ser carcinógenas en los animales de laboratorio.		
<b>Materiales a Evitar</b>	Este material es incompatible con los materiales que son reactivos con los compuestos del oxhidrilo, oxidantes fuertes y ácidos		
<b>Descomposición Productos Riesgosos</b>	No se identificó productos peligrosos adicionales de la descomposición con excepción de los productos de la combustión identificados en Sección 5 de este MSDS.		

## SECCION 11. INFORMACION TOXICOLOGICA

Para más información relacionada con la salud, referirse a la Reseña de Emergencias en la Página 1 y a la Identificación de Riesgos en la Sección 3 de esta MSDS.

**Datos de Toxicidad**      **Fluido para trabajo de metales, soluble**  
 En exposiciones a fluidos para trabajo de metales (FTM), se han reportado reacciones respiratorias agudas y crónicas. Además, la exposición a las nieblas de FTM puede agravar las condiciones respiratorias existentes. Los efectos crónicos de la sobreexposición a las nieblas de FTM pueden incluir la sinusitis, la tos persistente, el asma, las secreciones crecientes de la zona respiratoria y la constricción de la vía aérea. Ciertos estudios han sugerido que la endotoxina bacteriana en FTM puede dar lugar a la irritación creciente de la zona respiratoria entre la población expuesta. Las endotoxinas pueden estimular la secreción alveolar del macrófago de los intermediarios de la citocina que son los responsables de las inflamaciones y bronco-constricciones.

La hipersensibilidad neumonítica (también conocida como alveolitis alérgica) se ha reportado entre los trabajadores automotrices expuestos a los FTM. La hipersensibilidad neumonítica es una enfermedad granulomatosa de los intersticios del pulmón la cual se cree estar asociada a reacciones inmunológicas del pulmón como resultado de inhalaciones repetidas de antígenos externos. En la fase aguda, los signos y los síntomas incluyen la inflamación alveolar e influenza. En la fase crónica y después de exposiciones repetidas, es caracterizada por fibrosis pulmonar. Los episodios recurrentes de hipersensibilidad de neumonitis aguda pueden dar lugar a la debilitación progresiva, irreversible del pulmón.

## SECCION 12. INFORMACION ECOLOGICA

<b>Ecotoxicidad</b>	Los datos de la ecotoxicidad no están disponibles para este producto.
<b>Destino Ambiental</b>	Se espera que este producto es miscible en agua y se disperse fácilmente en ambientes marinos.

## SECCION 13. CONSIDERACIONES SOBRE LA DISPOSICION FINAL

Las características de riesgo y la clasificación regulatoria de los desechos pueden cambiar con el uso del producto. De acuerdo con esto, es responsabilidad del usuario determinar la metodología apropiada para el almacenaje, transporte, tratamiento y/o desecho de los materiales usados y residuos en el momento de su disposición final.

Las condiciones de uso pueden ocasionar que este material se convierta en un "desecho peligroso", tal como lo definen los reglamentos federales y estatales. Es responsabilidad del usuario el determinar si el material es un "desecho peligroso" al momento de su disposición final. El transporte, tratamiento, almacenamiento y disposición final del material de desecho debe ser llevado a cabo de acuerdo con los reglamentos RCRA (ver 40 CFR 260 hasta 40 CFR 271). Las regulaciones estatales y/o locales pueden ser más restrictivas. Contacte su oficina regional de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos de América para solicitar orientación concerniente a casos específicos sobre disposición final. Los tambores y cubetas retienen residuos. NO SE DEBE presurizar, cortar, soldar, perforar, amolar o exponer los contenedores vacíos de este producto al calor, llamas u otra fuente de ignición. NO SE DEBE intentar limpiarlos.

## SECCION 14. INFORMACION SOBRE EL TRANSPORTE

La descripción para el envío que aparecen a de bajo quizás no representan los requisitos para todos los modos de transporte, de los métodos del envío, o para localizaciones fuera de los Estados Unidos de América.

**Clasificación DOT de EEUU** No regulado por el Departamento de Transporte de los E. E. U. U. como material peligroso cuando está transportado en envíos de envase de no-bulto.

**Nombre Correcto para Transporte** No regulado.

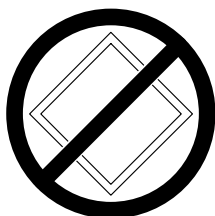
**Clasificación de Riesgo** No regulado.

**Grupo(s) de Embalaje** No aplicable.

**Número ONU/NA** No regulado.

**Cantidad Reportable** No se ha establecido una cantidad denunciante (RQ) no se ha establecido para este material.

**Letrero(s)**



**No. de Guía para Respuesta de Emergencia** No aplicable.

**Clasificación MARPOL III** No es un "Contaminante Marino" por DOT de acuerdo con 49 CFR 171.8.

## SECCION 15. INFORMACION REGLAMENTARIA

**Inventario TSCA** Este producto y/o sus componentes están en la lista del inventario de la Ley de Control de Sustancias Tóxicas ("Toxic Substances Control Act" o TSCA).

**SARA 302/304 Planificación y Notificación de Urgencias** El Título III de la ley SARA (Superfund Amendments and Reauthorization Act) de 1986 requiere que las instalaciones sujetas a las Sub-secciones 302 y 304 suministren información sobre planificación y notificación de emergencias con una base en Cantidades Umbrales de Planificación (Threshold Planning Quantities o TPQ's) y Cantidades Reportables (RQ's) para "Sustancias Sumamente Peligrosas" indicadas en las reglas 40 CFR 302.4 y 40 CFR 355. No se identificaron componentes.

## CITCOOL® 33 Concentrate

### SARA 311/312 Identificación de Peligros

El Título III de la ley SARA (Superfund Amendments and Reauthorization Act) de 1986 requiere que las instalaciones sujetas a esta Sub-sección suministren información adicional sobre químicos clasificados como "Categoría de Riesgo" tal como se define en las reglas 40 CFR 370.2. Este material sería clasificado bajo las siguientes categorías de riesgo: riesgo de salud inmediato, riesgo de salud tardío

### SARA 313 Notificación de Emisión de Sustancias Químicas Tóxicas

Este producto contiene los siguientes componentes en concentraciones superiores a los niveles mínimos que se indican como químicos tóxicos en las reglas 40 CFR Parte 372 según los requerimientos de la Sección 313 de SARA: No se identificaron componentes.

### CERCLA

La ley CERCLA (Comprehensive Environmental Response Compensation and Liability Act) de 1980 requiere notificación al National Response Center concerniente a la fuga o derrame de cantidades de "sustancias peligrosas" en cantidad igual o superior a la Cantidad Reportable (RQ) indicada en 40 CFR 302.4. Tal como lo define CERCLA, el término "sustancia peligrosa" no incluye al petróleo, bien sea petróleo crudo o cualquiera de sus fracciones que no esté designada específicamente en 40 CFR 302.4. A este producto o salida de refinería no se le conoce sustancias químicas sujetas a este estatuto. Sin embargo, se recomienda que se contacte a las autoridades estatales y locales para determinar si existen otros requerimientos de reportes en caso de derrame.

### Acta Limpio del Agua (CWA)

Descargas o derramamientos de este material sobre o en las aguas de los Estados Unidos de América, litorales colindantes, o en los conductos que conducen a las aguas superficiales de los E.E.U.U. sin permisos federales o del estado apropiados se deben divulgar al centro nacional de la respuesta en (800) 424-8802.

### Propuesta 65 de California

Este material puede contener los siguientes componentes que se conocen en el estado de California por causar cáncer, defectos del nacimiento u otros daños reproductivos, y puede estar sujeto a los requisitos de la Propuesta 65 de California (la Sección 25249,5 del código de la salud y de la seguridad del CA):

Óxido de propileno: <0,0005%

Óxido de etileno: <0,0005%

1,4-Dioxano: <0,0005%

### Rótulo de la ley de Derecho al Conocimiento, New Jersey

Para Nueva Jersey R-T-K requisitos de etiquetado, refiera a los componentes enumerados en la sección 2

### Observaciones Adicionales

\*\*\*TO BE TRANSLATED\*\*\*

## SECCION 16. OTRAS INFORMACIONES

Refiérase a la parte Superior de la Página 1 para la Clasificación de Riesgo de la HMIS y NFPA para este producto.

### INFORMACIÓN SOBRE REVISIONES

Nro. de Versión 2.1

Fecha de Revisión 10/2/2010

### ABREVIACIONES

AP: Aproximadamente EQ: Igual a >: Mayor que <: Menos que

NA: No Aplica ND: No hay Datos NE: No se ha Establecido

ACGIH: Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales

AIHA: Asociación Americana de Higiene Industrial

IARC: Centre International de Recherche sur le Cancer

NIOSH: Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional

NPCA: Asociación Nacional de Fabricantes de Pinturas y Recubrimiento

EPA: Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos



## CITCOOL® 33 Concentrate

HMS: Sistema de Información de Materiales Peligrosos

OSHA: Administración de Seguridad y Salud Ocupacional

NTP: Programa Nacional de Toxicología

NFPA: Asociación Nacional de Protección Contra Incendios

### RENUNCIA A RESPONSABILIDAD CIVIL

---

LA INFORMACIÓN EN ESTA MSDS FUE OBTENIDA DE FUENTES QUE CREEMOS SON CONFIABLES. SIN EMBARGO, LA INFORMACIÓN SE OFRECE SIN GARANTÍA, EXPRESA O IMPLICITA REFERENTE A SU EXACTITUD. CIERTA INFORMACIÓN Y CONCLUSIONES AQUÍ PRESENTADAS SON OBTENIDAS DE FUENTES DISTINTAS A LAS DE LAS PRUEBAS DIRECTAS SOBRE LA SUSTANCIA EN SI. ESTA MSDS FUE PREPARADA Y DEBE UTILIZARSE SOLAMENTE PARA ESTE PRODUCTO. SI EL PRODUCTO SE UTILIZA COMO COMPONENTE DE OTRO PRODUCTO, LA INFORMACIÓN DE ESTA MSDS QUIZA NO SEA APLICABLE. LOS USUARIOS DEBEN REALIZAR SUS PROPIAS INVESTIGACIONES PARA DETERMINAR SI LA INFORMACIÓN Y EL PRODUCTO SON ADECUADOS PARA SU PROPÓSITO PARTICULAR.

LAS CONDICIONES O METODOS PARA EL MANEJO, ALMACENAJE, USO Y DISPOSICION FINAL DEL PRODUCTO ESTÁN FUERA DE NUESTRO CONTROL Y PUEDEN ESTAR FUERA DEL ALCANCE DE NUESTRO CONOCIMIENTO. POR ESTA Y OTRAS RAZONES, NO ASUMIMOS RESPONSABILIDAD Y DESCONOCEMOS EXPRESAMENTE LA RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDAS, DAÑOS, O GASTOS QUE SURGIERAN O QUE ESTEN EN CONEXION DE ALGUNA MANERA CON EL MANEJO, ALMACENAJE, USO O DISPOSICION FINAL DEL PRODUCTO.

---

\* \* \* \* \* FIN DE LA MSDS \* \* \* \* \*